

Andreas R. Ziegler
Professeur, Directeur
+41 21 692 28 21
andreas.ziegler@unil.ch

Centre de droit comparé, européen et international (CDCEI)
Unil-Chamberonne, Internef 301
1015 Lausanne - Switzerland

30 September 2025

Idées : Rédiger/Négocier/Codifier

- Utilisation du français dans des négociations internationales de plus en plus difficile
- Domination de l'anglais
- Cela vaut aussi pour d'autres langues comme l'allemand
- Le plurilinguisme reste un avantage, notamment pour des discussions informelles out le réseautage
- Problème notamment connu dans le domaine de l'économie
- Absence (de connaissances de) de vocabulaire technique
- Absence de manuels en français et peu de publications spécialisées
- Création d'un blog spécialisé en français souhaitable - meilleure coopération entre auteurs francophones pour encourager la discussion de sujets en français
- Éventuellement création d'un institut virtuel « Droit de l'économie internationale »
- Responsabilité de collègues français au vu du nombre important de chercheuses et enseignants ainsi que d'unités de recherche
- Intérêt commun d'une meilleure diffusion de publications en français
- Grâce à la traduction automatique aussi intéressant pour des collègues qui ne maitrisent pas le français